

Tomo II de la colección “Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas”

publicado por F&G Editores

Recientemente fue publicado el tomo *Tensiones de la modernidad: Del modernismo al realismo. Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas – II* (eds. Valeria Grinberg Pla y Ricardo Roque Baldovinos) por F&G Editores, Guatemala, y presentado en la Feria Internacional del Libro de Guatemala (FILGUA).

Tensiones de la modernidad es el segundo tomo de la colección “Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas” (HILCAS). La colección está compuesta por seis volúmenes independientes sobre la historia de la literatura centroamericana. Los objetivos generales de la colección “Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas” apuntan a la articulación de una reflexión crítica transnacional/transregional/transdisciplinaria para una nueva conceptualización de Centroamérica y sus literaturas.¹

Como se plantea en la introducción, este segundo tomo de la serie “Hacia una historia de las literaturas centroamericanas” responde a la inquietud de pensar críticamente la relación de la modernidad con la producción literaria en Centroamérica. En consecuencia, los estudios reunidos en el mismo se ocupan de los debates estéticos y políticos en torno al significado de la modernidad que tuvieron lugar en el seno de la literatura, así como del impacto de la

¹ El proyecto “Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas” fue inaugurado en 1995 en la Universidad Centroamericana (UCA) de Managua, Nicaragua. Desde entonces ha reunido a un variado equipo editorial por más de una década, tanto en el Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) de la Universidad de Costa Rica, donde el programa ha tenido su sede desde finales de los años noventa, como en otros espacios institucionales dentro y fuera del Istmo centroamericano: el Instituto de Filologías Románicas de la Universidad de Potsdam, Alemania, la Università Cattolica del Sacro Cuore de Milán, el Central American Research and Policy Institute (CARPI) de la Universidad Estatal de California en Northridge, Estados Unidos, el Departamento de Letras, Comunicación y Periodismo de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas” (UCA), El Salvador, el Departamento de Filología de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH), la Escuela de Historia de la Universidad de San Carlos de Guatemala (USAC), el Doctorado Interdisciplinario en Letras y Artes en América Central (DILAAC) de la Universidad Nacional (UNA), Costa Rica, y la Escuela de Ciencias del Lenguaje del Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR).

modernización sociopolítica en el campo cultural en general y específicamente en la conformación de un campo literario autónomo.

Debido a la preeminencia y relevancia de los debates en torno a la modernidad en las literaturas centroamericanas desde finales del siglo XIX y hasta mitad del siglo XX, éste es el núcleo histórico del volumen. Sin embargo, los editores han sido flexibles en la concepción del período, puesto que les ha importado más entender las implicaciones de la modernidad para la institución literaria y los modos en que la modernidad ha sido debatida al interior de la literatura, que dar un panorama de un período histórico fijo, establecido a priori y sin atender a las dinámicas específicas regionales. Por eso, el título del volumen, *Tensiones de la modernidad: Del modernismo al realismo*, busca expresar dos polos estéticos e ideológicos (el modernismo y el realismo) dentro las respuestas literarias a la modernidad, entre los cuales ha habido toda una serie de respuestas diferenciadas, y no implicar una progresión lineal de corrientes literarias.

Por el mismo motivo, *Tensiones de la modernidad* no pretende dar cuenta exhaustiva de todos los textos o autores centroamericanos desde fines del XIX hasta mediados del XX. Tampoco busca clasificar la producción literaria de la región de acuerdo a su género o su estilo. Por el contrario, y en el marco de la filosofía que anima el proyecto HILCAS en su conjunto, la propuesta de historiografía literaria para dicha época se aleja voluntariamente del empirismo positivista que ha marcado a las historias literarias de la región hasta el momento. De modo que, en la tradición de los estudios culturales en América Latina, en todos los ensayos, la selección del corpus responde a una problemática clave en relación con la modernidad.

En efecto, si hasta ahora las historias literarias han asumido el discurso nacional y nacionalista de los respectivos Estados centroamericanos, enfocándose por ende en los procesos literarios en el marco de la nación y en función de la misma, los editores, y esta es otra de las características metodológicas de todo el proyecto HILCAS, han decidido enfocarse en un debate relevante a nivel regional.

Desde esta perspectiva, es evidente que la problemática de la modernidad no sólo permite leer los procesos literarios en el istmo desde una perspectiva regional, al tiempo que permite

explorar respuestas literarias concretas, ya sea a nivel de producciones locales, regionales, nacionales o transnacionales, sino que es, además, uno de los debates más significativos en torno a los cuales se han aglutinado las propuestas literarias en la región.

Otra de las constantes de este tomo en particular y del proyecto HILCAS en general, es el énfasis que hemos puesto en la dimensión transnacional de muchos de los procesos literarios, a partir de los cuales es posible visibilizar a Centroamérica como región cultural y literaria, más allá de sus fronteras geográficas tradicionales y en relación dinámica con otras regiones literarias. Los ensayos reunidos en *Tensiones de la modernidad* captan el carácter transnacional de los fenómenos literarios que tratan de las más diversas maneras: a veces la transnacionalidad se expresa en los preceptos y prácticas de la comunidad literaria estudiada (por ejemplo en el caso de la literatura de los afrodescendientes de Limón en Costa Rica), otras en la inserción de un autor y su obra en otros contextos regionales y nacionales (como en el caso de los poetas vanguardistas en México, de Masferrer en Guatemala y Latinoamérica, o de Darío en Buenos Aires), otras en la productividad de una estrategia narrativa a nivel regional (el costumbrismo en la cuentística del istmo, las novelas de denuncia de abusos en las bananeras y la zona del canal), otras porque estudian conexiones intelectuales en la región (por ejemplo las redes de autoras), y otras porque proponen nuevas lecturas de autores canonizados (como Geoffroy Rivas, Asturias o Darío) que implican repensar su significación para la literatura centroamericana en particular y latinoamericana en general.

Además, los editores resaltan que la continua participación en diversos foros (los Congresos Centroamericanos de Historia, los Congresos Internacionales de Literatura Centroamericana [CILCA], la revista virtual *Istmo*, los talleres de investigación de HILCAS-CONARE y más recientemente los Congresos Centroamericanos de Estudios Culturales para nombrar los más importantes) durante los últimos diez años, les ha permitido reunir para la realización de *Tensiones de la modernidad* un equipo internacional de investigadores de distintas disciplinas (historiadores, filósofos, sociólogos, antropólogos, críticos literarios y culturales) que trabajan dentro y fuera del istmo centroamericano. Por ello, esperan que los distintos interrogantes sobre

las relaciones entre literatura y modernidad que los colaboradores plantean en sus respectivos ensayos reflejen los diversos ángulos disciplinarios, pero también la perspectiva transdisciplinaria que ha animado los diálogos entre los participantes en el proyecto HILCAS en todos estos años.

Sin duda alguna, queda mucho por hacer en el campo de la historia de las literaturas centroamericanas. Se entiende que este es un primer intento de discutir las literaturas de la región desde finales del siglo XIX hasta mediados del siglo XX desde una perspectiva regional, transnacional e interdisciplinaria, pero que como todo proyecto pionero (y pese a las casi seiscientas páginas del volumen) no llega a cubrir todas las cuestiones relevantes. Se espera, por eso, que este aporte incite nuevas y necesarias investigaciones para entender en su complejidad las literaturas centroamericanas en sus múltiples tensiones con el proyecto moderno en Centroamérica.

Los editores, Valeria Grinberg Pla y Ricardo Roque Baldovinos, expresan su profundo agradecimiento a todos los colaboradores del volumen, a todos los colegas del programa internacional de investigación HILCAS-CONARE, al CIICLA (que ha sido la sede del proyecto desde 1998), y muy especialmente al editor, Raúl Figeroa Sarti por su invaluable apoyo en la realización de este proyecto.

Ver presentación del libro en la Feria Internacional del Libro de Guatemala (FILGUA):

[Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas](#)

Grinberg Pla, Valeria, y Ricardo Roque-Baldovinos (Editores). *Tensiones de la modernidad: Del modernismo al realismo. Hacia una Historia de las Literaturas Centroamericanas – II*. Guatemala: F&G Editores, 2009, 1a. edición. 594 págs. 17.1 x 24.1 cms. Rústica. US\$45.00. Q.225.00. ISBN Tomo 2: 978-99922-61-83-5. ISBN Obra completa: 978-99922-61-81-